

Important:

If not in use for more than a month, please recharge the battery to prevent damage.

The bright light may harm to the user's eyes or others nearby. Avoid shining it directly into the eyes.

Operating instructions:

The two buttons operate independently:



- **Button 1:**
 - High long-range beam → Low long-range beam → Wide beam → Off
 - **Turbo Mode:** When light is on, press and hold Button 1 for 3 seconds to activate turbo mode—both LEDs will light up simultaneously.
- **Button 2:**
 - Sensor high long-range beam → Sensor wide beam → Off
 - The sensor is wireless and activates when you wave your hand within 10 cm in front of the headlamp, turning the corresponding beam on or off.
 - A red LED indicates that the sensor is activated.

Charging:

The headlamp is powered by a built-in rechargeable battery. It is recharged via Type-C USB port at the bottom.

There is an indicator LED next to the port:

- **Red Light:** Charging
- **Green Light:** Fully charged

The headband can be removed for washing if necessary.

Warranty:

24 months from the date of purchase. The warranty covers manufacturing defects in materials and workmanship.

Manufactured for:

Dulotec Ltd.,

Sofia, Bulgaria

Phone: (+359) 896512202

www.dulotec.com

Materials: Plastic, metal, textile

Country of origin: China

Важно:

Когато не се ползва повече от месец, моля презаредете батерията, за да предотвратите увреждане.

Може да причини щети на очите на потребителя или на околните с ярката си светлина, избягвайте светенето директно в очите.

Управление:

Двата бутона работят независимо един от друг :



- **Бутон 1:**
 - Далекобоен лъч силен -> Далекобоен лъч слаб -> Широк лъч слаб -> Изключено
 - **Турбо режим:** Натиснете и задръжте бутон 1, за 3 секунди, за да превключите на турбо режим – двата диода светват едновременно.
- **Бутон 2:**
 - Сензор далечен лъч -> Сензор широк лъч -> Изключено
 - Сензорът е безжичен, работи като махнете с ръка на 10 см пред челника и включва и изключва съответния лъч.
 - Има червен диод, който показва активирането на сензора.

Зареждане:

Челникът се захранва от вградена презареждаема батерия. Тя се зарежда чрез Type C USB порт на дъното. До порта има диод, който свети червено докато се зарежда и зелено, когато челникът е зареден. Лентата за глава може да бъде сваляна за пране при необходимост.

Гаранция:

24 месеца от датата на закупуване. Гаранцията покрива фабрични дефекти в материалите и изработката.

Произведено за:

Дулотек ЕООД

София, ул. Пиротска 27 (Магазин Сорбе), тел. 0896512202

www.dulotec.com

Състав: Пластмаса, метал, текстил.

Произход: Китай

Important:

Dacă nu este utilizată timp de peste o lună, vă rugăm să reîncărcați bateria pentru a preveni deteriorarea.

Lumina puternică poate afecta ochii utilizatorului sau ai celor din apropiere. Evitați să îndreptați fasciculul direct spre ochi.

Instrucțiuni de utilizare:

Cele două butoane funcționează independent:



- **Buton 1:**
 - Fascicul lungă distanță puternic → Fascicul lungă distanță slab → Fascicul larg → Oprit
 - **Mod Turbo:** Când lanterna este aprinsă, apăsați și mențineți apăsat Butonul 1 timp de 3 secunde pentru a activa modul turbo—ambele LED-uri se vor aprinde simultan.
- **Buton 2:**
 - Fascicul lungă distanță cu senzor → Fascicul larg cu senzor → Oprit
 - Senzorul este fără fir și se activează atunci când mișcați mâna la o distanță de 10 cm în fața lanternei frontale, aprinzând sau stingând fasciculul corespunzător.
 - Un LED roșu indică activarea senzorului.

Încărcare:

Lanterna este alimentată de o baterie reîncărcabilă încorporată. Se încarcă prin portul USB Type-C situat în partea inferioară.

Există un LED indicator lângă port:

- **Lumina roșie:** Se încarcă
- **Lumina verde:** Complet încărcat

Banda pentru cap poate fi îndepărtată pentru spălare, dacă este necesar.

Garanție:

24 de luni de la data achiziției. Garanția acoperă defectele de fabricație ale materialelor și manoperei.

Fabricat pentru:

Dulotec Ltd.,

Sofia, Bulgaria

Telefon: (+359) 896512202

www.dulotec.com

Materiale: Plastic, metal, material textil

Țara de origine: China

Εγχειρίδιο Χρήσης Φακού Κεφαλής Dulotec SPARK 700 (GR)

Σημαντικό:

Εάν δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από έναν μήνα, παρακαλώ επαναφορτίστε την μπαταρία για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Το έντονο φως μπορεί να βλάψει τα μάτια του χρήστη ή των ατόμων γύρω του. Αποφύγετε να το στρέψετε απευθείας στα μάτια.

Οδηγίες λειτουργίας:

Τα δύο κουμπιά λειτουργούν ανεξάρτητα:



- **Κουμπί 1:**
 - Δυνατή δέσμη μεγάλης εμβέλειας → Αδύναμη δέσμη μεγάλης εμβέλειας → Ευρεία δέσμη → Απενεργοποίηση
 - **Λειτουργία Turbo:** Όταν ο φακός είναι αναμμένος, πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί 1 για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία turbo—και τα δύο LED θα ανάψουν ταυτόχρονα.
- **Κουμπί 2:**
 - Δέσμη μεγάλης εμβέλειας με αισθητήρα → Ευρεία δέσμη με αισθητήρα → Απενεργοποίηση
 - Ο αισθητήρας είναι ασύρματος και ενεργοποιείται όταν κουνήσετε το χέρι σας σε απόσταση 10 cm μπροστά από τον φακό κεφαλής, ανάβοντας ή σβήνοντας την αντίστοιχη δέσμη.
 - Ένα κόκκινο LED υποδεικνύει την ενεργοποίηση του αισθητήρα.

Φόρτιση:

Ο φακός κεφαλής τροφοδοτείται από μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Φορτίζεται μέσω θύρας USB Type-C που βρίσκεται στο κάτω μέρος. Δίπλα στη θύρα υπάρχει ένα ενδεικτικό LED:

- **Κόκκινο φως:** Φόρτιση
- **Πράσινο φως:** Πλήρως φορτισμένο

Η μάντα κεφαλής μπορεί να αφαιρεθεί για πλύσιμο εάν χρειάζεται.

Εγγύηση:

24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακά ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή.

Κατασκευασμένο για:

Dulotec Ltd.,
Σόφια, Βουλγαρία
Τηλέφωνο: (+359) 896512202
www.dulotec.com

Υλικά: Πλαστικό, μέταλλο, ύφασμα
Χώρα προέλευσης: Κίνα

Instrukcja Obsługi Latarki Czołowej Dulotec SPARK 700 (PL)

Ważne:

Jeśli latarka nie jest używana przez ponad miesiąc, należy naładować baterię, aby zapobiec jej uszkodzeniu. Jaskrawe światło może uszkodzić wzrok użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy.

Instrukcja obsługi:

Dwa przyciski działają niezależnie od siebie:



- **Przycisk 1:**
 - Mocna wiązka dalekiego zasięgu → Słaba wiązka dalekiego zasięgu → Szeroka wiązka → Wyłączone
 - **Tryb Turbo:** Gdy latarka jest włączona, naciśnij i przytrzymaj Przycisk 1 przez 3 sekundy, aby aktywować tryb turbo—obie diody LED zapalą się jednocześnie.
- **Przycisk 2:**
 - Wiązka dalekiego zasięgu z czujnikiem → Szeroka wiązka z czujnikiem → Wyłączone
 - Czujnik jest bezprzewodowy i aktywuje się po przesunięciu ręką w odległości 10 cm przed latarką czołową, włączając lub wyłączając odpowiednią wiązkę światła.
 - Czerwona dioda LED sygnalizuje aktywację czujnika.

Ładowanie:

Latarka jest zasilana przez wbudowany akumulator. Ładowanie odbywa się przez port USB Type-C znajdujący się na spodzie. Obok portu znajduje się dioda sygnalizacyjna:

- **Czerwone światło:** Ładowanie
- **Zielone światło:** Pełne naładowanie

Opaska na głowę może być zdjęta w celu wyprania, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Gwarancja:

24 miesiące od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne materiałów i wykonania.

Wyprodukowane dla:

Dulotec Ltd.,
Sofia, Bułgaria
Telefon: (+359) 896512202
www.dulotec.com

Materiały: Tworzywo sztuczne, metal, tkanina
Kraj pochodzenia: Chiny

Dulotec SPARK 700 fejlámpa kézikönyv (HU)

Fontos:

Ha a lámpát több mint egy hónapig nem használja, kérjük, töltsse fel az akkumulátort a károsodás elkerülése érdekében. Az erős fény károsíthatja a felhasználó vagy a környezetében lévő emberek szemét. Kerülje a közvetlen szembe világítást.

Használati utasítás:

A két gomb egymástól függetlenül működik:



- **1. gomb:**
 - Erős, hosszú hatótávolságú fénysugár → Gyenge, hosszú hatótávolságú fénysugár → Széles fénysugár → Kikapcsolva
 - **Turbo mód:** Ha a lámpa be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. gombot 3 másodpercig a turbo mód aktiválásához – mindkét LED egyszerre világít.
- **2. gomb:**
 - Szenzoros hosszú hatótávolságú fénysugár → Szenzoros széles fénysugár → Kikapcsolva
 - Az érzékelő vezeték nélküli, és akkor aktiválódik, ha a kezét 10 cm távolságon belül elhúzza a fejlámpa előtt, bekapcsolva vagy kikapcsolva a megfelelő fényt.
 - Egy piros LED jelzi az érzékelő aktiválását.

Töltés:

A fejlámpa beépített újratölthető akkumulátorral működik. A töltés az alján található USB Type-C porton keresztül történik.

A port mellett található egy jelző LED:

- **Piros fény:** Töltés folyamatban
- **Zöld fény:** Teljesen feltöltve

A fejpánt szükség esetén eltávolítható és mosható.

Garancia:

A vásárlás dátumától számított 24 hónap. A garancia az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

Gyártva a következő megbízásából:

Dulotec Ltd.,
Szófia, Bulgária
Telefon: (+359) 896512202
www.dulotec.com

Anyagok: Műanyag, fém, textil
Származási ország: Kína